Office Municipal de Tourisme / *Local Tourist Office*.
Tel.: 943 48 11 66

PLAN TOURISTIQUE DE SAINT-SÉBASTIEN / TOURIST MAP OF SAN SEBASTIAN

Accès autoroute / Access to motorway
Station service / Petrol station
Hôpital / Hospital
Église / Church
Sens de circulation / Traffic flow
Voie ferrée / Railway
Police / Police
Voie cyclable / Cycle lane
Station location des vélos (Donostia) / (Donostia) Bike Rental Station
Centre Culturel / Cultural Centre
Salle Omnisports / Sports Centre
Piscines / Swimming Pools
La poste / Post Office
Cinéma / Cinema
Théâtre / Theater
Parking souterrain / Underground parking
Parking de dissuasion / Overflow parking lot
Arrêt des bus / Bus stop
Parking Gananciales / Caravan park
Taxi
Toilettes / Toilets
Douches ouvertes pendant toute l'année / Showers open all year
Douches ouvertes pendant l'été / Showers open in summer
Arrêt / Tram Stop
Funiculaire / Funicular

MONUMENTS, MUSÉES ET PARCS • MONUMENTS, MUSEUMS AND PARKS

1. église San Vicente *Church*
2. Mus e San Telmo *Museum*
3. Place de la Constituci n *Square*
4. église Santa Mar a *Church*
5. Mus e Naval *Museum*
6. Aquarium
7. Sculpture "Construcci n va s" (*Construction Vide*) / "Construcci n va s" *sculpture (Empty Construction)* Chillida
8. Cimeti re des Anglais / *English Cemetery*
9. Ch teau de La Mota *Castle Maison de l'histoire / History House*
10. H tel de Ville / *Town Hall*
11. Conseil R gional / *County Council*
12. Th tre Victoria Eugenia *Theatre*
13. Cath drale Buen Pastor *Cathedral*
14. Palais et Parc Miramar / *Miramar Palace and Park*
15. Sculpture "El peine del Viento"(*Le Peigne du Vent*)/ "*El peine del Viento*" *sculpture (Wind Comb)*. Chillida
16. Funiculaire / *Funicular*
17. Mont Igueldo (Parc d'Attractions) / *Mount Igueldo (Fun Fair)*
18. Palais de Congr s Kursaal *Conference Centre*
19. Parc Monte Ulia *Park*
20. Parc Cristina-Enea *Park* Centre de Ressources Environnementales / *Environmental Resource Centre*
21. Aiete The House of Peace / *Aiete Maison de la Paix*
22. Mus e Diocésain / *Diocesan Museum* (Temporairement fermé / *Temporarily closed*)
23. Eureka! Zientzia Museoa
24. Mus e Chillida-Leku *Museum* (Temporairement fermé / *Temporarily closed*)
25. Mus e du Ciment Rezola *Cement Museum*
26. Tabakalera, Centre International de Culture Contemporaine / *International Centre for Contemporary Culture*
27. Mus e de club de football Real Sociedad / *Real Sociedad football club museum*

LOISIR • LEISURE

28. Centre Thalasso-sport La Perla / *La Perla Thalasso-sport Centre*
29. Train Touristique Tsu-Tsu *Tourist Train*
30. Bus Touristique / *Tourist Bus*
31. Promenade en mer "Ciudad San Sebastián" *Tourist Boat*
32. Bateaux-navette / Ile / *Motorboats to the island* (Seulement en ↑ / *Only in summer*)
33. V lo-taxi / *Taxi-bike* (Seulement en ↑ / *Only in summer*)
34. Casino Kursaal *Casino*
35. Centre Culturel Koldo Mitxelena *Cultural Centre*
36. Ar nes d'Illumbe / *Illumbe Bullring*
37. Patinoire / *Ice Rink*
38. Centre Sportif / *Sport Centre*
39. Royal Club de Tennis / *Royal Tennis Club*

ARRIVÉE • STATIONS • ARRIVAL

40. Fourri re / *Car Pound*
41. Gare du Train "RENFE" *Train Station*
42. Gare "Euskotren" (TOPO) *Station*
43. Gare Routi re / *Bus Station*
44. Camping Igueldo *Campsite*
45. Auberge de Jeunesse Ordarata *Youth Hostel*
46. Auberge de Jeunesse Ulia *Youth Hostel*
47. Auberge de Jeunesse Green Nest Donostia-Ulia *Youth Hostel*

donostia san sebastián
TURISMO & CONVENTION BUREAU

SAN SEBASTIÁN TURISMO
DONOSTIA TURISMOA
Boulevard 8, 20003 Donostia-San Sebastián
Tel.: (+34) 943 48 11 66
Fax: (+34) 943 48 11 72
sansebastianturismo@donostia.org
www.sansebastianturismo.com

CENTRALE DE RÉSERVATIONS
BOOKING CENTRE
www.sansebastianreserva.com
Tel.: 902 44 54 42
(+34) 943 21 77 17
reservas@sansebastianreserva.com

GIPUZKOA
EUSKADI

RENSEIGNEMENTS UTILES
USEFUL INFORMATION

- **S.O.S. SERVICE D'URGENCE / *S.O.S EMERGENCY*.** Tel.: 112
- **AEROPORT DE SAINT-S BASTIEN / *SAN SEBASTIAN AIRPORT***
  Tel.: 943 66 85 00
  Serviberia: 902 40 05 00
  IBERIA: 943 66 85 21
- **GARE DU TRAIN "RENFE" / *"RENFE" TRAIN STATION***
  Tel: 902 32 03 20
  Local trains tel.: 943 64 96 37
- **GARE DU TRAIN "EUSKOTREN" (TOPO) / *"EUSKOTREN" TRAIN STATION (TOPO)***
  Tel: 902 54 32 10
- **TAXI**
  - TELE-TAXI VALLINA. Tel.: 943 40 40 40
  - RADIO-TAXI DONOSTI. Tel.: 943 46 46 46
- **TRANSPORT TOURISTIQUE / *TOURIST TRANSPORT***
  - BUS TOURISTIQUE / *TOURIST BUS*. 1er Rep. brica Argentina. Tel.: 943 481 166 www.sansebastianturismo.com
  - CATAMARAN "CIUDAD SAN SEBASTI N" *CATAMARAN*. Puerto. Tel.: 607 20 11 55 www.ciudadsansebastian.com
  - BATEAUX-NAVETTE À L'ÎLE / *MOTORBOATS TO THE ISLAND*. (En saison / *Pendant l' t* / Puerto. Tel.: 943 00 04 50 / 608 771 993 www.motorsadelaisla.com
  - TRAIN TOURISTIQUE / *TOURIST TRAIN*. 1er Salamanca. Tel.: 943 481 166 www.sansebastianturismo.com
  - VÉLO-TAXI / *TAXI-BIKE*. (En saison / *Pendant l' t*) Boulevard. Tel.: 943 27 55 85
- **LOCATION DE BICYCLETTES / *RENT A BIKE***
  - BIKES SUPER RENT Reyes Cat licos, 14 Tel: 943 44 22 33 - 697 99 12 79

GUIDED TOURS, SAN SEBASTIAN CITY CARD AND MUCH MORE IN SAN SEBASTIAN TURISMO
sansebastianturismo.com

1 église SAN VICENTE *Church*
Gothique (XVI) *Gothic*

2 Mus e SAN TELMO *Museum*
Tel.: 943 48 15 80
www.santeltomuseoa.com

3 Place de la CONSTITUCI N *Square*

4 église SANTA MAR A *Church*
Baroque (XVIII)

5 Mus e NAVAL *Museum*
Tel.: 943 43 00 51
www.untzimuseoa.net

6 AQUARIUM
Tel.: 943 44 00 99
www.aquarium-ss.com

7 Sculpture "CONSTRUCCI N VAC A" (*Construction Vide*) / "CONSTRUCCI N VAC A" *sculpture (Empty Construction)*
Jorge Oteiza

8 Mont URGULL *Mount*
Ch teau de La Mota et *Maison de l'histoire / La Mota castle and History House*.
Tel.: 943 42 84 17

10 H TEL DE VILLE *TOWN HALL*
Tel.: 943 48 10 00
www.donostia.org

12 Th tre VICTORIA EUGENIA *Theatre*
Tel.: 943 48 11 60
www.victoriaeugenia.com

13 Cath drale BUEN PASTOR *Cathedral*
Néogothique (XXI) *Neogothic*

14 Palais et Parc MIRAMAR *Palace and Park*
Tel.: 943 21 90 22
www.ac.ehu.es/palaciomiramar

15 Sculpture "EL PEINE DEL VIENTO"(*Le Peigne du Vent*) / "*EL PEINE DEL VIENTO*" *sculpture (Wind Comb)*
Eduardo Chillida

16 FUNICULAIRE / *FUNICULAR*
943 21 35 25 /
943 21 05 64
www.monteigueldo.es

17 Mont IGELDO *Mount*
Parc d'Attractions / *Fun Fair*
Tel.: 943 21 35 25
www.monteigueldo.es

18 KURSAAL
Palais de Congr s / *Conference Centre*
Tel.: 943 00 30 00
www.kursaal.org

20 CENTRE DE RESSOURCES ENVIRONNEMENTALES / *ENVIRONMENTAL RESOURCE CENTRE*
Parc Cristina Enea *park*
Tel.: 943 45 35 25
www.cristinaenea.org

21 AIETE THE HOUSE OF PEACE / *AIETE MAISON DE LA PAIX*
www.sansebastian.org/aietepaz

22 EUREKA! Zientzia Museoa
Tel.: 943 01 24 78
www.eurekamuseoa.es

26 Centre Thalasso-sport LA PERLA *Thalasso-sport Centre*
Tel.: 943 45 88 56
www.la-perla.net